



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**KOMISIONERI PËR TË DREJTËN E INFORMIMIT
DHE MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE
DREJTORIA PËR MBROJTJEN E TË DHËNAVE PERSONALE**

Nr. 1428/prot.

Tiranë më 9.102018

V E N D I M

Nr. 49 ,datë 9/10.2018

P Ë R

LEJIMIN E TRANSFERIMIT NDËRKOMBËTAR

Në mbështetje të nenit 9 dhe pikës 1 të nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale" i ndryshuar, pas shqyrtimit të kërkesës administruar me nr. 1428 prot, datë 24.09.2018, për pajisje me autorizim për transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale nga transferuesi **BANKA KOMBËTARE TREGTARE SH.A** tek marrësi **AUSTRIA CARD TURKEY KART OPERASYONLARI A.Ş. (AC Turkey)**;

KONSTATOVA SE:

Subjekti kontrollues, Banka Kombëtare Tregtare Sh.a ka kërkuar nga Zyra e Komisionerit pajisjen me autorizim për transferimin e të dhënave personale në marrësin **AUSTRIA CARD TURKEY KART OPERASYONLARI A.Ş. (AC Turkey)** të vendosur në Atatürk Bulvarı Deposite İş Merkezi A 6 Bl.K:2 No: 209-211 İkitelli, İstanbul,- TURKEY.

Sipas deklarimeve të subjektit kontrollues, në *Formularin e Aplikimit për Aprovimin e Transferimit të të Dhënave Personale në një Shtet që nuk ka Nivel të Mjaftueshëm të Mbrojtjes së të Dhënave Personale*, administruar pranë KDIMDP, transferimi që kërkohet të autorizohet nga Komisioneri përmban elementët e mëposhtëm:

Kategoria e të dhënave objekt transferimi:

1. Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër);
2. Numri i Kartës i maskuar në format (NNNN **** ** NN) dhe data e skadencës së kartës.

Shteti ku do të realizohet transferimi: Turqi.

Kategoria e subjekteve të cilëve u transferohen të dhënat personale janë: Klientë.

Frekuenca e Transferimit është: Vazhdimisht, përditë, sa herë të jetë e nevojshme.

Qëllimi i transferimit, citojmë: *“Kompania turke ofron prodhimin, personalizimin dhe printimin e kartave (dhe PIN) të BKT-së (të të gjitha llojeve si debiti, krediti etj), paketimin dhe dërgimin pranë BKT-së në përputhje me standartet e sigurisë. Për personalizimin e kartave është i nevojshëm shkëmbimi i të dhënave (emër mbiemër, nr. karte i maskuar) i kartëmbajtësit/klientit të Bankës sipas marrëveshjes mes palëve”.*

Ndërkohë në Rubrikën 7, të Formularit të Aplikimit “Rrethanat lidhur me përpunimin” subjekti transferues ka deklaruar, citojmë: *“Kompania me të cilën BKT ka lidhur marrëveshje për të përmbushur shërbimin, duhet të personalizojë kartat (debit dhe kredit) duke përdorur të dhëna personale të klientëve të BKT-së. Këto të dhëna që do të transferohen janë të domosdoshme për identifikimin e mbajtësit të kartës dhe do të fshihen menjëherë nga sistemet e kompanisë në mënyrë të atillë që të jetë e pamundur për të rikuperuar, gjeneruar këto të dhëna, kjo bazuar në standartet ndërkombëtare të sigurisë”.*

Kohëzgjatja e ruajtjes së të dhënave, citojmë: *“Në këtë marrëdhënie nuk ka procese ruajtjeje (arkivimi). Të dhënat fshihen menjëherë mbas kryerjes së shërbimit”.*

Në bazë të Vendimit të Komisionerit nr. 8, datë 31.10.2016 “Për përcaktimin e shteteve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”, Turqia nuk është në listën e vendeve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Në këto kushte në zbatim të nenit 9 pika 1, të Ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, subjekti kontrollues Banka Kombëtare Tregtare Sh.A është në kushtet ku ky transferim duhet kryer pas marrjes së Autorizimit nga Komisioneri mbi ligjshmërinë e realizimit të tij.

Për këtë qëllim subjekti përveç Formularit të Aplikimit ka depozituar një sërë dokumentesh në mbështetje të kërkesës së tij për të legjitimuar transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale në marrësin e sipërcituar dhe konkretisht:

1. *Marrëveshje e shërbimeve të blerjes, personalizimit dhe vendosjes në zarf të kartës ndërmjet Bankës Kombëtare Tregtare dhe Austria Card Turkey Kart Operasyonlari A.Ş. (AC Turkey);*
2. *Kontrata e shërbimeve bankare individuale;*
3. *Kontratë kredie konsumatore për kartë krediti, përfshirë informimin e subjekteve të të dhënave objekt transferimi;*
4. *Shtojcën 1 të Kontratës së kredisë konsumatore për kartë krediti.*

Në mbështetje të dokumentacionit të paraqitur nga kontrolluesi dhe studimi i përmbajtjes së tyre rezulton që ky transferim të dhënash personale të jetë në përputhje me parimet e mbrojtjes së të dhënave personale sipas akteve ndërkombëtare dhe vendase, dispozitat e Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, Udhëzimit nr. 41, datë 13.06.2014 për “Lejimin e disa

kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale".

Sa më sipër, kërkesa për marrjen e autorizimit nga Komisioneri për transferimin e të dhënave personale nga kontrolluesi **Banka Kombëtare Tregtare Sh.a**, është në kushtet ku ky transferim mund të kryhet në marrësin e deklaruar sipas Formularit të Aplikimit për Aprovimin e Transferimit të të Dhënave Personale në një Shtet që nuk ka Nivel të Mjaftueshëm të Mbrojtjes së të Dhënave.

PËR KËTO ARSYE:

Në mbështetje të nenit 8, pika 2, shkronja b, c, nenit 9, pika 2, dhe nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar;

V E N D O S A:

1. Lejimin e transferimit ndërkombëtar të të dhënave personale nga kontrolluesi **Banka Kombëtare Tregtare Sh.a**, duke përcaktuar si më poshtë:

Kontrolluesi **Banka Kombëtare Tregtare Sh.a** lejohet të transferojë tek marrësi i të dhënave **Austria Card Turkey Kart Operasyonlari A.Ş (AC Turkey)** të vendosur në Turqi kategorinë e të dhënave personale të subjekteve të të dhënave klientë, si më poshtë:

- Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër);
 - Numri i Kartës i maskuar në format (NNNN ***** NNNN) dhe data e skadencës së kartës.
2. Të dhënat e cituara më sipër do të transferohen vetëm për qëllimin e deklaruar nga transferuesi në Formularin e Aplikimit për Autorizim mbi Transferimin e të Dhënave Personale, të paraqitur pranë Komisionerit dhe që ka të bëjë me prodhimin, personalizimin dhe printimin e kartave;
 3. Të dhënat personale të lejuara për t'u transferuar (parashikuar në pikën 1), do të përpunohen/ruhen vetëm për qëllimin e lejuar (parashikuar në pikën 2) dhe do të fshihen menjëherë mbas kryerjes së shërbimit. Këto të dhëna nuk mund të përpunohen/ruhen më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin e marrëveshjes.
 4. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative të Shkallës së Parë Tiranë, brenda 45 (dyzetë e pesë) ditëve nga komunikimi i këtij vendimi.

Ky vendim u shpall sot më datë 9.10.2018

KOMISIONERI

Besnik Dervishi